

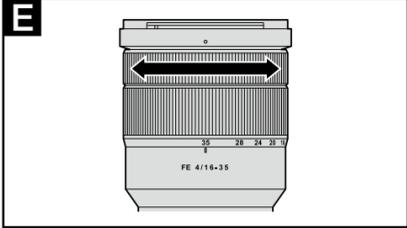
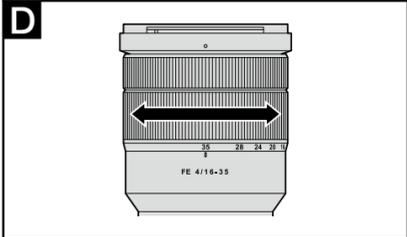
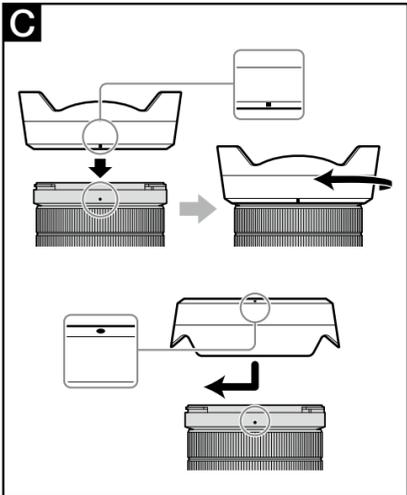
Interchangeable Lens

Посібник з експлуатації  
Инструкция по эксплуатации  
使用説明書  
사용설명서  
تعليمات التشغيل



SEL1635Z

http://www.sony.net/  
Printed in Thailand



**Українська**

В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктиви. Застережні заходи, загальні для всіх об'єктивів, наприклад, примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією». Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктива.

Даний об'єктив призначений для камер з E-перехідником. Його використання на камерах з A-перехідником неможливе. Об'єктив Vario-Tessar T \* FE 16-35mm F4 ZA OSS розроблений спільно Carl Zeiss та Sony Corporation і призначений для камер виробництва Sony з E-перехідником. Даний об'єктив виготовлений згідно з суворими стандартами і системою забезпечення якості Carl Zeiss. Об'єктив Vario-Tessar T \* FE 16-35mm F4 ZA OSS сумісний з діапазоном датчика зображення 35-мм формату. Камера, що оснащена датчиком зображення 35-мм формату, може бути настроєна для зйомки з розміром APS-C. Докладну інформацію щодо настройки камери наведено в її інструкції з експлуатації.

Для отримання докладної інформації про сумісність відвідайте веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

**Примітки щодо використання**

- Під час перенесення камери з прикріпленням об'єктивом обов'язково надійно утримуйте камеру та об'єктив.
- Не беріться за частину об'єктива, яка висувається під час трансфокації.
- Незважаючи на те, що даний об'єктив розроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та бризок, він не є захищеним від води. В разі використання під час дощу, тощо, не піддавайте даний об'єктив впливу крапель води.

**Застережні заходи щодо використання спалаху**

- Під час використання вбудованого спалаху камери або спалаху, що додається, об'єктив може частково перекривати світло спалаху, що призведе до появи тіні у нижній частині знімка.
- Використовуйте спалах, що продається окремо, діапазон дії якого сумісний з фокусною відстанню об'єктива.

**Виньтування**

- Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається виньтуванням) закрийте діафрагму на 1-2 поділки.

**A Найменування компонентів**

- 1 Позначка бленди об'єктива
- 2 Кільце фокусування
- 3 Кільце трансфокації
- 4 Шкала фокусної відстані
- 5 Позначка фокусної відстані
- 6 Контакти об'єктива\*
- 7 Установлювальна позначка

\* Не торкайтесь контактів об'єктива.

**B Прикріплення та від'єднання об'єктива**

**Для прикріплення об'єктива (Див. малюнок B-1.)**

**1 Зніміть задню та передню кришки об'єктива і кришку корпусу камери.**

- Передню кришку об'єктива можна прикріпляти/від'єднувати двома способами, (1) та (2). Для прикріплення/від'єднання кришки об'єктива з прикріпленою блендою об'єктива використовуйте спосіб (2).

**2 Сумістіть білу позначку на оправі об'єктива з білою позначкою на камері (установлювальною позначкою), потім вставте об'єктив у кріплення камери і обертайте його за годинниковою стрілкою до фіксації.**

- Не натискайте кнопку фіксатора об'єктива на камері під час прикріплення об'єктива.
- Не прикріплюйте об'єктив під кутом.

**Для від'єднання об'єктива (Див. малюнок B-2.)**

Утримуючи натиснутою кнопку фіксатора об'єктива на камері, обертайте об'єктив проти годинникової стрілки доки він не зупиниться, а потім від'єднайте об'єктив.

**C Прикріплення бленди об'єктива**

Для зменшення відблисків та забезпечення максимальної якості зображення рекомендується використовувати бленду об'єктива.

Сумістіть червону лінію на бленді об'єктива з червоною цяткою на об'єктиві (позначка бленди об'єктива), потім вставте бленду об'єктива в кріплення об'єктива і обертайте її за годинниковою стрілкою доти, поки не защепається на місці і червону цятку на бленді об'єктива не буде суміщено з червоною цяткою на об'єктиві.

- Під час використання зовнішнього спалаху з камерою, від'єднайте бленду об'єктива, щоб уникнути перекривання світла спалаху.
- Під час зберігання прикріпіть бленду об'єктива назад до об'єктива.

**D Трансфокація**

Обертайте кільце трансфокації до отримання потрібної фокусної відстані.

**E Фокусування**

Існує три способи фокусування.

- **Автофокусування**  
Камера фокусується автоматично.
- **DMF (Пряме ручне фокусування)**  
Після того як камера сфокусується в режимі автофокусування, можна буде виконати точне фокусування вручну.
- **Ручне фокусування**  
Фокусування виконується вручну.

Детальна інформація щодо налаштувань режиму наведена в посібнику з експлуатації, що додається до камери.

**Технічні характеристики**

Назва виробу (Назва моделі)	Vario-Tessar T * FE 16-35mm F4 ZA OSS (SEL1635Z)
Фокусна відстань (мм)	16-35
Фокусна відстань, еквівалентна 35-мм формату*1 (мм)	24-52,5
Групи елементів об'єктива	10-12
Кут огляду 1*2	107°-63°
Кут огляду 2*2	83°-44°
Мінімальна фокусна відстань*3 (м)	0,28
Максимальне збільшення (X)	0,19
Мінімальна діафрагма	f/22
Діаметр фільтра (мм)	72
Розміри (максимальний діаметр x висота) (Приблиз., мм)	78 x 98,5
Маса (Приблиз., г)	518
Функція компенсації тремтіння	Так

- \*1 Наведені вище значення, еквівалентні фокусній відстані 35-мм формату, відповідають цифровим фотоапаратам зі змінним об'єктивом, обладнаним датчиком зображення розміру APS-C.
- \*2 Кут огляду 1 є значенням для камер 35-мм формату, а кут огляду 2 є значенням для цифрових фотоапаратів зі змінним об'єктивом, обладнаних датчиком зображення розміру APS-C.
- \*3 Мінімальна фокусна відстань – це відстань від датчика зображення до об'єкта.
- В залежності від механізму об'єктива фокусна відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані з'йомки. Наведені вище значення фокусної відстані передбачають, що об'єктив сфокусовано на безмежність.

Комплектність поставки Об'єктив (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), бленда об'єктива (1), Футляр для об'єктива (1), комплект друкованої документації

Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

α є товарним знаком Sony Corporation.

Виробник: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Мінато-ку, Токіо 108-0078, Японія. Країна-виробник: Таїланд

**Русский**

В данном руководстве поясняется, как использовать объективы. Меры предосторожности, общие для всех объективов, например, примечания относительно использования, приведены в отдельной брошюре "Примечания по использованию". Обязательно прочтите оба документа перед использованием объектива.

Данный объектив предназначен для камер с E-переходником. Его использование на камерах с A-переходником невозможно. Объектив Vario-Tessar T \* FE 16-35mm F4 ZA OSS разработан совместно Carl Zeiss и Sony Corporation и предназначен для камер производства Sony с E-переходником. Данный объектив изготовлен по строгим стандартам и системе обеспечения качества Carl Zeiss.

Объектив Vario-Tessar T \* FE 16-35mm F4 ZA OSS совместим с диапазоном датчика изображения 35-мм формата. Камера, оснащенная датчиком изображения 35-мм формата, может быть настроена для съемки с размером APS-C. Подробные сведения по настройке камеры приведены в ее инструкции по эксплуатации.

Для получения подробной информации о совместимости посетите веб-сайт Sony в вашей области или обратитесь к дилеру Sony, или в местный уполномоченный сервисный центр Sony.

**Примечания относительно использования**

- При переноске камеры с прикрепленным объективом обязательно надежно удерживайте камеру и объектив.
- Не беритесь за часть объектива, которая выдвигается при трансфокации.
- Несмотря на то, что данный объектив разработан с учетом требований защиты от пыли и брызг, он не является водонепроницаемым. При использовании во время дождя и т.п., не подвергайте данный объектив воздействию капель воды.

**Меры предосторожности при использовании вспышки**

- При использовании встроенной или прилагаемой вспышки, объектив может частично закрывать свет вспышки, что приведет к появлению тени в нижней части снимка.
- Используйте отдельно продаваемую вспышку, диапазон действия которой совместим с фокусным расстоянием объектива.

**Виньетирование**

- При использовании объектива углы экрана будут более темными, чем его центр. Для уменьшения этого эффекта (который называется виньетированием) закройте диафрагму на 1-2 деления.

**A Наименование компонентов**

- 1 Метка бленды объектива
- 2 Кольцо фокусировки
- 3 Кольцо трансфокации
- 4 Шкала фокусного расстояния
- 5 Метка фокусного расстояния
- 6 Контакты объектива\*
- 7 Установочная метка

\* Не прикасайтесь к контактам объектива.

**B Прикрепление и отсоединение объектива**

**Для прикрепления объектива (См. рисунок B-1.)**

- 1 Снимите заднюю и переднюю крышки объектива и крышку корпуса камеры.
  - Переднюю крышку объектива можно прикрёплять/отсоединять двумя способами, (1) и (2). Для прикрёпления/отсоединения крышки объектива с прикрепленной блендой объектива используйте способ (2).

- 2 Совместите белую метку на оправе объектива с белой меткой на камере (установочной меткой), затем вставьте объектив в крепление камеры и поверните его по часовой стрелке до фиксации.
  - Не нажимайте кнопку фиксатора объектива на камере во время прикрепления объектива.
  - Не прикрёпляйте объектив под углом.

**Для отсоединения объектива (См. рисунок B-2.)**

Удерживая нажатой кнопку фиксатора объектива на камере, поверните объектив против часовой стрелки до упора, а затем отсоедините объектив.

**C Прикрепление бленды объектива**

Для уменьшения бликов и обеспечения максимального качества изображения рекомендуется использовать бленду объектива.

Совместите красную линию на бленде объектива с красной точкой на объективе (метка бленды объектива), затем вставьте бленду объектива в крепление объектива и поворачивайте ее по часовой стрелке до тех пор, пока не защелкнется на месте и красная точка на бленде объектива не будет совмещена с красной точкой на объективе.

- При использовании внешней вспышки, прикрепленной к камере, отсоедините бленду объектива, чтобы избежать загромождения света вспышки.
- Во время хранения прикрепите бленду объектива обратно к объективу.

**D Трансфокация**

Вращайте кольцо трансфокации до получения нужного фокусного расстояния.

**E Фокусировка**

Существует три способа фокусировки.

- **Автофокусировка**  
Камера фокусируется автоматически.
- **DMF (Прямая ручная фокусировка)**  
После того как камера сфокусируется в режиме автофокусировки, можно будет выполнить точную фокусировку вручную.
- **Ручная фокусировка**  
Фокусировка выполняется вручную.

Подробные сведения по настройкам режима приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

**Технические характеристики**

Название изделия (Название модели)	Vario-Tessar T * FE 16-35mm F4 ZA OSS (SEL1635Z)
Фокусное расстояние (мм)	16-35
Фокусное расстояние, эквивалентное 35-мм формату*1 (мм)	24-52,5
Группы элементов объектива	10-12
Угол обзора 1*2	107°-63°
Угол обзора 2*2	83°-44°
Минимальное фокусное расстояние*3 (м)	0,28
Максимальное увеличение (X)	0,19
Минимальная диафрагма	f/22
Диаметр фильтра (мм)	72
Размеры (максимальный диаметр x высота) (Приблиз., мм)	78 x 98,5
Масса (Приблиз., г)	518
Функция компенсации дрожания	Да

\*1 Приведенные выше значения, эквивалентные фокусному расстоянию 35-мм формата, соответствуют цифровым фотоапаратам со сменным объективом, оснащенным датчиком изображения размера APS-C.

\*2 Угол обзора 1 является значением для камер 35-мм формата, а угол обзора 2 является значением для цифровых фотоаппаратов со сменным объективом, оснащенным датчиком изображения размера APS-C.

\*3 Минимальное фокусное расстояние – это расстояние от датчика изображения до объекта.

- В зависимости от механизма объектива фокусное расстояние может изменяться при любом изменении расстояния съемки. Приведенные выше значения фокусного расстояния предполагают, что объектив сфокусирован на бесконечность.

Комплектность поставки Обьектив (1), передняя крышка объектива (1), задняя крышка объектива (1), бленда объектива (1), Футляр для объектива (1), набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

α является товарным знаком Sony Corporation.

Изготовитель: Сони Корпорейшн  
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токіо 108-0075, Японія  
Страна-производитель: Таїланд

